

32010D0033

11.1.2011.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 6/37

ODLUKA EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE

od 27. prosinca 2010.

o prijenosu povjerljivih podataka na temelju zajedničkog okvira za poslovne registre za statističke potrebe

(ESB/2010/33)

(2011/11/EU)

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke (dalje u tekstu „Statut ESSB-a”), a posebno njegov članak 5.,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 177/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. o uspostavi zajedničkog okvira za poslovne registre za statističke potrebe i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2186/93 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 12.,

uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 192/2009 od 11. ožujka 2009. o provedbi Uredbe (EZ) br. 177/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi zajedničkog okvira za poslovne registre za statističke potrebe, u smislu razmjene povjerljivih podataka između Komisije (Eurostata) i država članica ⁽²⁾,

uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EU) br. 1097/2010 od 26. studenoga 2010. o provedbi Uredbe (EZ) br. 177/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi zajedničkog okvira za poslovne registre za statističke potrebe, u smislu razmjene povjerljivih podataka između Komisije (Eurostata) i središnjih banaka ⁽³⁾,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2533/98 od 23. studenoga 1998. o prikupljanju statističkih podataka od strane Europske središnje banke ⁽⁴⁾, a posebno njezin članak 8.a stavke 2., 3. i 5. i članak 8.b.,

uzimajući u obzir doprinos Općeg vijeća, u skladu s prvom alinejom članka 46. stavka 2. Statuta ESSB-a,

budući da:

- (1) Uredba (EZ) br. 177/2008 uspostavlja novi zajednički okvir za poslovne registre multinacionalnih grupa poduzeća isključivo za statističke potrebe, kako bi se zadržao razvoj poslovnih registara u usklađenom okviru.
- (2) Razmjena povjerljivih podataka između Komisije i nacionalnih središnjih banaka država članica čija je valuta euro (dalje u tekstu „nacionalne središnje banke”) i između Komisije i Europske središnje banke (ESB) trebala bi

pridonijeti osiguravanju kvalitete informacija multinacionalnih grupa poduzeća u Uniji.

- (3) Kako bi se uspostavio format, mjere i postupci za zaštitu i povjerljivost podataka koji se prenose od Komisije do nacionalnih središnjih banaka i ESB-a, Komisija je donijela Uredbu (EU) br. 1097/2010 o provedbi Uredbe (EZ) br. 177/2008.
- (4) S obzirom na zasebne strukture upravljanja u Europskom sustavu središnjih banaka i u Europskom statističkom sustavu (ESS), potrebno je utvrditi format, mjere i postupke za zaštitu i povjerljivost podataka koje ESB i nacionalne središnje banke primaju od Komisije i podataka koji se prenose od nacionalnih središnjih banaka do nacionalnih zavoda za statistiku i drugih nacionalnih tijela koja sudjeluju u ESS-u, kako je određeno Uredbom (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2009. o europskoj statistici i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1101/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o prijenosu povjerljivih statističkih podataka Statističkom uredu Europskih zajednica, Uredbe Vijeća (EZ) br. 322/97 o statistici Zajednice i Odluke Vijeća 89/382/EEZ, Euratom o osnivanju Odbora za statistički program Europskih zajednica ⁽⁵⁾.
- (5) Odredbe ove Odluke mogu se proširiti tako da se primjenjuju na središnje banke država članica čija valuta nije euro na temelju sporazuma između tih središnjih banaka i ESB-a,

DONIJELO JE OVU ODLUKU

Članak 1.

Područje primjene

1. Nacionalne središnje banke primjenjuju tablicu iz dijela B, Priloga Uredbi (EU) br. 1097/2010 kada prenose obilježja koja se odnose na multinacionalne grupe poduzeća i njihove sastavne dijelove nacionalnim zavodima za statistiku i drugim nacionalnim tijelima koja sudjeluju u ESS-u u svojoj državi članici (dalje u tekstu „član ESS-a”), uz primjenu odredbi o povjerljivosti utvrđenih u Uredbi (EZ) br. 2533/98.

⁽¹⁾ SL L 61, 5.3.2008., str. 6.⁽²⁾ SL L 67, 12.3.2009., str. 14.⁽³⁾ SL L 312, 27.11.2010., str. 1.⁽⁴⁾ SL L 318, 27.11.1998., str. 8.⁽⁵⁾ SL L 87, 31.3.2009., str. 164.

2. Na nacionalne središnje banke primjenjuje se članak 3. ove Odluke, kada prenose ta obilježja članu ESS-a svoje države članice za potrebe ocjene, ispravka, dopune i integracije s podacima koje taj član ESS-a prenosi Komisiji (Eurostatu) u skladu s člankom 11. Uredbe (EZ) br. 177/2008.

Članak 2.

Format i postupci prijenesa

1. Format naveden u Prilogu rabi se kada se podaci prenose od nacionalnih središnjih banaka članovima ESS-a.
2. Kada se podaci prenose od nacionalnih središnjih banaka članovima ESS-a, podaci i metapodaci prenose se u skladu sa standardima ESS-a i strukturom određenom u najnovijoj verziji Eurostatovog priručnika o preporukama za poslovne registre koji je moguće dobiti od Komisije (Eurostata).
3. Kada se podaci prenose od nacionalnih središnjih banaka članovima ESS-a, nacionalne središnje banke pridržavaju se istih konvencija nazivlja, struktura i definicija područja, kao što je navedeno u Uredbi (EZ) br. 192/2009.
4. Podaci i metapodaci koji se prenose u skladu s ovom Odlukom razmjenjuju se u elektroničkom formatu.
5. Podaci i metapodaci koji se prenose u skladu s ovom Odlukom prenose se pomoću zaštićenog medija koji se rabi za prijenos povjerljivih podataka ili pomoću zaštićenog daljinskog pristupa.

Članak 3.

Mjere za zaštitu i povjerljivost

1. ESB i nacionalne središnje banke pohranjuju podatke koje prime od Komisije (Eurostata), u skladu s Uredbom (EZ) br. 177/2008 i Uredbom (EU) br. 1097/2010, te koji su označeni kao povjerljivi, u zaštićenom području s ograničenim i kontroliranim pristupom.
2. Podaci koje primaju ESB i nacionalne središnje banke od Komisije (Eurostata) rabe se isključivo za statističke potrebe.
3. ESB i nacionalne središnje banke dužne su osigurati da informacije o poduzetim mjerama zaštite budu uključene u godišnje izvješće o povjerljivosti ili da Komisija (Eurostat) i odgovarajuća nacionalna tijela budu obaviješteni na neki drugi način.

Članak 4.

Završna odredba

Ova Odluka stupa na snagu 1. siječnja 2011.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 27. prosinca 2010.

Predsjednik ESB-a
Jean-Claude TRICHET

PRILOG

STRUKTURA I FORMAT PRIJENOSA PODATAKA

Sljedeći skupovi podataka koji sadržavaju povjerljive informacije uključuju se u proces upravljanja kvalitetom podataka u registru Unije za multinacionalne grupe poduzeća i njihove sastavne dijelove (dalje u tekstu „registar EuroGroups“):

- skupovi podataka s rezultatima postupka povezivanja,
- skupovi podataka s informacijama o pravnim jedinicama,
- skupovi podataka s informacijama o kontroli i vlasništvu nad jedinicama,
- skupovi podataka s informacijama o poduzećima,
- skupovi podataka s informacijama o globalnim grupama poduzeća, i
- skupovi podataka s informacijama o okrnjenim grupama poduzeća.

Skup podataka s rezultatima o okrnjenim i globalnim grupama poduzeća nastaje na kraju svakog ciklusa upravljanja kvalitetom podataka u registru EuroGroups.

Format za skupove podataka propisan je u dijelu A Priloga Uredbi (EZ) br. 192/2009.

Kako bi se poboljšala kvaliteta informacija o multinacionalnim grupama poduzeća u Uniji, nacionalne središnje banke prosjeđuju skupove podataka s ispravljenim i dopunjenim informacijama, uključujući oznaku o povjerljivosti, članu ESS-a svoje države članice. U skladu s dijelom A Priloga Uredbi (EU) br. 1097/2010, odgovarajuće nacionalno tijelo ocjenjuje ispravke, dopune i oznake povjerljivosti koje su primljene od nacionalnih središnjih banaka i, ako je to potrebno, integrira ih u podatke koje one prenose Komisiji (Eurostatu) u skladu s člankom 11. Uredbe (EZ) br. 177/2008.